

На правах рукописи

СУМАРОКОВА Полина Александровна

**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ВЗГЛЯДЫ
Ф. Ж. М. РЕНУАРА
В КОНТЕКСТЕ ЕГО ТВОРЧЕСТВА**

Специальность 10.02.19 – Теория языка

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание учёной степени
кандидата филологических наук

Ярославль – 2020

Работа выполнена на кафедре теории языка и немецкого языка ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского».

Научный руководитель: **Лукин Олег Владимирович**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории языка и немецкого языка ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского»

Официальные оппоненты: **Михайлова Елена Николаевна**, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры романо-германской филологии и межкультурной коммуникации Института межкультурной коммуникации и международных отношений ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет»

Стеколыщикова Ирина Витальевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры англистики и межкультурной коммуникации ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет»

Ведущая организация: ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет»

Защита состоится «26» ноября 2020 года в 12 часов на заседании диссертационного совета Д 212.307.05 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук при ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского» по адресу: 150000, г. Ярославль, Которосльская наб., д.46-в, ауд. 506.

Отзывы об автореферате направлять по адресу: 150000, г. Ярославль, ул. Республиканская, д. 108/1, диссертационный совет Д 212.307.05.

С диссертацией можно ознакомиться в фундаментальной библиотеке ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского» по адресу: 150000, г. Ярославль, ул. Республиканская, д. 108/1, а также на сайте <http://yspu.org/>.

Автореферат разослан «_____» _____ 2020 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук, доцент

 Л. И. Зими́на

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Данное диссертационное исследование посвящено всестороннему изучению творчества французского филолога-романиста Франсуа Жюст Мари Ренуара (François Just Marie Raynouard, 1761–1836). О его лингвистических взглядах, личности, а также о самой жизни известно совсем немного. Однако это не значит, что научное наследие учёного не представляет интереса для языкознания.

С целью воссоздать «портрет учёного» привлекаются данные о его семье, образовании и интересах. Ф. Ж. М. Ренуар родился в Бриньоле (город в регионе Прованс) в буржуазной семье. Учился в семинарии, расположенной в городе Экс-ан-Прованс, затем на факультете права, вёл политическую деятельность, был драматургом. Однако большого успеха в драматургии ему добиться не удалось, вследствие чего он покинул театр и всецело посвятил себя филологии. Большое внимание в его работах уделяется провансальскому языку. К числу наиболее известных трудов учёного относятся: «Основы грамматики романского языка» («*Éléments de la grammaire romane*», 1816), «Избранная оригинальная поэзия трубадуров» («*Choix des poésies originales des troubadours*», 1816–1821), «Романская лексика или словарь языка трубадуров» («*Lexique roman ou Dictionnaire de la langue des troubadours*», 1838–1844), «Влияние сельского романского языка на языки Латинской Европы» («*Influence de la langue romane rustique sur les langues de l'Europe latine*», 1836) и некоторые другие.

Актуальность исследования определяет то, что в истории языкознания обнаруживается совсем немного работ, посвящённых анализу лингвистического наследия Ф. Ж. М. Ренуара и его роли в развитии языкознания. В зарубежной литературе к творчеству французского романиста обращались такие немецкие филологи, как К. Ф. Диц (C. F. Diez), А. В. Шлегель (A. W. von Schlegel). В отечественной литературе отдельно можно выделить работу Т. Б. Алисовой (1924–2014), поскольку в ней кратко представлена лингвофилософская система исследований Ф. Ж. М. Ренуара.

Помимо этого, на сегодняшний день существует сравнительно мало трудов, посвящённых провансальскому языку, в связи с чем научное наследие французского учёного приобретает особое значение.

Новизну исследования составляет то, что это первое в истории отечественного и зарубежного языкознания детальное освещение трудов Ф. Ж. М. Ренуара по романской филологии, а также определение места его творчества в истории лингвофилософии. Научный путь учёного рассматривается на фоне зарождения и развития романтизма. Философский, социальный, а также лингвистический контексты эпохи проанализированы как факторы влияния на лингвистические взгляды Ф. Ж. М. Ренуара.

Объектом исследования является период зарождения и развития романтизма: философская парадигма, социальный, а также лингвистический контексты исторического периода, в условиях которого разворачивался научный путь Ф. Ж. М. Ренуара.

В качестве **предмета** исследования рассматриваются лингвистические взгляды Ф. Ж. М. Ренуара в контексте его произведений «Основы грамматики романского языка», «Избранная оригинальная поэзия трубадуров», «Романская лексика или словарь языка трубадуров» и др.

Цель исследования заключается в том, чтобы дать всесторонний анализ научной деятельности Ф. Ж. М. Ренуара как исследователя романских языков и выяснить, какую роль творчество французского филолога сыграло в развитии языкознания.

В соответствии с целью исследования предполагается решить следующие **задачи**:

- определить источники формирования лингвистических взглядов Ф. Ж. М. Ренуара;
- изучить и проанализировать труды Ф. Ж. М. Ренуара по романской филологии;
- подвергнуть анализу исследовательские работы, посвящённые творчеству Ф. Ж. М. Ренуара;
- выявить особенности лингвофилософской парадигмы исследований романских языков у Ф. Ж. М. Ренуара;
- определить влияние творчества Ф. Ж. М. Ренуара на языкознание XIX века.

Теоретическая значимость исследования заключается в формировании первого в лингвофилософии представления личности Ф. Ж. М. Ренуара как филолога-романиста, а также его научных взглядов в виде единой концепции.

Практическая значимость диссертации связана с возможностью использования результатов исследования в вузовских курсах общего языкознания, истории языкознания, теории языка, научных исследованиях, посвященных языкознанию, особенно, романской филологии, а также написании курсовых и дипломных работ по данной тематике.

Методы исследования включают:

- изучение и анализ различных источников информации (учебников, монографий, статей), посвящённых вопросам эпохи романтизма (социальному, экономическому, политическому, культурному и научному развитию Франции и Европы той эпохи) с целью изучения общего контекста формирования лингвистических взглядов Ф. Ж. М. Ренуара;

- хронологический анализ основных трудов Ф. Ж. М. Ренуара по романской филологии с целью подробного изучения лингвофилософской парадигмы его исследований;

- концептуальный анализ работ, посвящённых творчеству Ф. Ж. М. Ренуара, а также исследованию романских языков с целью определения роли творчества учёного в развитии языкознания.

Теоретической базой исследования послужили работы из области отечественной и зарубежной лингвоисториографии. В ходе изучения процесса становления языкознания как самостоятельной науки мы использовали труды В. А. Алпатов, В. Томсена (V. Thomsen), А. В. Десницкой, Ф. М. Березина, Т. А. Амировой, Е. А. Реферовской, Я. В. Лоя, О. В. Лукина, Е. Н. Михайловой, О. А. Радченко, Г. Т. Хухуни, И. В. Стекольщиковой, В. А. Звегинцева, Н. С. Шарафутдиновой, С. Г. Шулежковой.

При анализе общего интеллектуального дискурса XIX столетия привлекались работы Т. Б. Алисовой, Н. Г. Корлэтяну, М. В. Сергиевского, Э. Бурсье (E. Boursiez), О. Э. Давыдько, П. Ж. А. Мейе (P. J. A. Meillet), С. Г. Шулежковой.

Материалом исследования послужили теоретические положения, представленные в трудах Ф. Ж. М. Ренуара «Основы грамматики романского языка» (1816), «Избранная оригинальная поэзия трубадуров» (1816–1821), «Романская лексика или словарь языка трубадуров» (1838–1844) и некоторых других.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Идеология эпохи романтизма оказала решающее влияние на лингвофилософскую систему взглядов Ф. Ж. М. Ренуара.

2. Ф. Ж. М. Ренуар является единственным филологом из всех, чьи имена вошли в научный обиход стран Западной Европы, кто утверждал: источником происхождения романских языков был провансальский.

3. Творчество Ф. Ж. М. Ренуара оказало существенное влияние на развитие языкознания XIX века, послужив переходной ступенью к получению достоверных знаний о происхождении романских языков.

4. Труды Ф. Ж. М. Ренуара свидетельствует о широте научных взглядов учёного и о многоаспектности его лингвофилософских воззрений, поскольку отличаются внушительным количеством подробных объяснений, комментариев, а также примеров рассматриваемых им лингвистических явлений.

5. Работы Ф. Ж. М. Ренуара могут быть использованы при изучении истории романских языков и, особенно, истории провансальского языка, так как содержат обширный лингвистический материал.

6. Труды Ф. Ж. М. Ренуара внесли большой вклад в изучение истории средневековой литературы: благодаря научной деятельности романиста осуществлён лингвистический анализ поэтического наследия трубадуров и труверов.

Структура и объём работы. Диссертационное исследование состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы. Список литературы включает в себя 136 источников (116 работ на русском и 20 на французском языках). Общий объём работы составляет 176 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обосновываются актуальность и научная новизна исследования; определяются объект и предмет исследования; формулируются цель и задачи; обозначаются теоретическая и практическая значимость работы; определяются основные методы исследования; приводятся сведения о теоретической базе и материалах исследования, выдвигаются положения, выносимые на защиту; приводятся сведения о структуре и объёме работы, а также об апробации результатов исследования.

Период зарождения и становления сравнительно-исторического метода, а также годы жизни французского компаративиста Ф. Ж. М. Ренуара совпадают с временным промежутком возникновения и формирования такого направления в западноевропейской культуре конца XVIII – первой половины XIX вв., как романтизм, который не мог не оказать влияния на языкознание и лингвистические взгляды учёного.

Сравнительно-исторический метод зародился в трудах европейских исследователей языка, таких как И. К. Аделунг или Л. Эрвас-и-Пандуро. Однако, по мнению известного датского учёного В. Томсена, во всех этих работах обнаруживается большое количество ошибок и недочётов, в силу чего заметно, что авторы на тот момент не имели обширных, глубоких лингвистических знаний. Тем не менее, создавались целые, нередко крупные произведения, посвящённые объекту изучения.

Ф. Ж. М. Ренуар занимался исследованием романских языков. Центром его творчества стала лингвофилософская концепция о происхождении романских языков, весьма своеобразная по своему содержанию. В отличие от других исследователей романских языков, в первую очередь, таких немецких лингвистов, как К. Ф. Диц и А. В. Шлегель, которые видели источник романских языков в народной латыни, французский филолог считал таковым провансальский.

Целью первой главы **«Романтизм в европейском языкознании конца XVIII – первой половины XIX вв. и его влияние на лингвистические взгляды Ф. Ж. М. Ренуара»** было выяснить, каким именно было влияние романтизма на европейское

языкознание конца XVIII – первой половины XIX вв. и лингвистические взгляды Ф. Ж. М. Ренуара: что способствовало осуществлению таких смелых действий исследователями языка, а также зарождению и формированию компаративистики.

Для реализации поставленной задачи мы обратились, прежде всего, к философии, поскольку она служит эпицентром мыслей того или иного исторического периода: именно в ней сосредоточены его основные идеи. Первая глава содержит анализ материала по вопросам романтизма А. Токвиля, Р. М. Габитова, Р. Гайма, С. Н. Зенкина, Д. Д. Обломовского, Д. Реале, Б. Г. Реизова, Г. Н. Бояджиева, В. Г. Ревуненкова, Н. А. Дмитриевой и других учёных.

Главный источник романтизма и, в принципе, базис романтической идеологии некоторые учёные видели в философии легендарного немецкого мыслителя И. Канта, стоявшего на грани эпох Просвещения и романтизма. Немецкий философ Р. Кронер замечает, что «Критика чистого разума» создала основу, на которой вообще мог образоваться романтический дух».

В центре мироздания эпохи Просвещения был разум. Однако И. Кант утверждал, что не существует абсолютности научного знания. Им было введено понятие «вещь в себе», под которым он понимал нечто недостижимое для человеческого рассудка. Ключевым понятием его философии является также «несовершеннолетие». По нему, это есть неспособность пользоваться своим рассудком без руководства со стороны кого-то другого. Называя Просвещение «выходом человека из состояния своего несовершеннолетия», учёный считал, что главная задача эпохи заключается в «развитии своего разума» через мышление вне общепринятых формул.

Таким образом, философию И. Канта можно охарактеризовать следующим образом: он одновременно и придавал, и не придавал большого значения разуму. Каждый, кто следовал его взглядам, обнаруживал в себе возможность абстрагироваться от стереотипов, но осознавал: есть то, что рассудком непостижимо. «Разрешение» думать и принятие факта неточности результата мыслительного процесса как бы подали человеку *идею мыслить максимально свободно*, что стало основной

чертой философии романтизма. Условно мы назвали её «стремлением к свободе».

Для романтиков, в первую очередь, был свойственен порыв к свободе. Ещё в эпоху Возрождения люди относились скептически к средневековой, а именно, церковной культуре. Для просветителей религия не могла более претендовать на доминирующее, «всевластное» положение. Сама эпоха вошла в историю под названием «Просвещение», в первую очередь, потому, что речь шла о просвещении человека: его образовании, необходимом расширении прав личности, предоставлении ей социальных свобод и т. д. А с приходом романтизма деистическому понятию божественного как высшего разума противопоставляется пантеизм, согласно которому человек всемогущ и имеет неограниченные возможности.

В сакральных образцах романтики видели лишённые содержания знаки, говоря о священной ценности творческого гения. Известный французский философ К. А. Сен-Симон сравнивал романтизм с эпохой Возрождения: «...священные реликвии перестали считаться лучшими образцами; шедевры живописи и скульптуры начали казаться самыми ценными вещами, какими только может владеть человек».

В основе романтических воззрений лежало представление о мире как о явлении противоречивом. Происходит изживание логоцентрической парадигмы, ориентированной на однозначность и окончательность смысла. Романтики враждебно относились ко всему застойному и косному, не доверяли ничему, что сложилось, отождествляя прекрасное с новым.

Верным последователем многих мыслей И. Канта стал немецкий мыслитель И. Г. Гердер. Прежде всего его характеризовали как иррационалиста, врага Просвещения. В центре внимания творчества немецкого философа были идеи свободы, гуманности и справедливости. В своём труде «О влиянии поэтического искусства на нравы народов в старые и новые времена» он выдвинул теорию гения, главной идеей которой стала следующая мысль: творчество гения должно быть всегда абсолютно свободным и самобытным.

К числу главных особенностей романтизма относятся также появление идеи культурного релятивизма и интереса к прошлому. Идея культурного релятивизма предполагала отказ от предания чему-либо абсолютного значения. Интерес к прошлому характеризовался тем, что в устройстве современной жизни высокая роль отводилась истории.

По идее культурного релятивизма, все культурные типы стали считаться равноправными. Так как культура своего этноса перестала быть образцом, интерес к культуре других этносов повысился. Следовательно, можно предположить, что новая тенденция способствовала возрастанию интереса также к языкам и, следовательно, зарождению компаративистики.

Целью сравнительно-исторического метода в языкознании являлось установление родства языков. Значительное количество сходных по звучанию и значению слов разных языков было известно и до основателей компаративистики. Актуальной задачей исследователей было отличить истинное родство от случайных совпадений и заимствований. Романтики никогда не считали предшествующую фазу развития исчерпанной, выдвигая следующую мысль: прошлое может и должно использоваться как в настоящем, так и в будущем. Изучение истории служило способом решения проблем современной жизни. Вполне возможно, что такое видение прошлого оказало воздействие и на исследователей языка: при изучении родства языков они обратились к истории происхождения и развития языков, найдя в новом методе ключ для осуществления своей цели.

Важно подчеркнуть, что в обеих особенностях романтизма прослеживается влияние основной черты эпохи («стремление к свободе»): вместо того, чтобы держать себя в узких рамках родины, а также настоящего времени исследователи языка открылись миру и прошлому, что, в итоге, обусловило возникновение сравнительно-исторического языкознания.

Ф. Ж. М. Ренуар жил в период стремительного развития языкознания, что могло стать дополнительной мотивацией для ведения исследовательской деятельности в области изучения языков. Основоположники компаративистики, впервые работая с фактическим материалом, вырабатывали, действительно, научный

метод исследования. Ф. Бопп занимался сравнением языков с санскритом. Р. К. Раск исследовал скандинавские языки. Я. Л. К. Гримм изучал германские языки. А. Х. Востоков работал над происхождением славянских языков. Благодаря этим учёным языкознание было выделено в самостоятельную науку.

На взгляды учёного оказывают воздействие не только философия, но и вся обстановка того или иного исторического периода. С целью добиться точности и достоверности в работе помимо науки (языкознания) мы рассмотрели такие сферы, как экономика, политика и искусство, поскольку, с нашей точки зрения, они являются одними из самых крупных областей общественной жизни, а, значит, наиболее подходящими для иллюстрирования общей атмосферы изучаемого временного промежутка.

Проведённые исследования показали, что главная черта философии романтизма («стремление к свободе») проникла в разные области общественной жизни, что доказывает, насколько мощной была пропаганда против стереотипов и вообще всевозможных ограничений. Повлияв на экономику, политику, искусство и науку она как бы подчеркнула саму себя, тем самым значительно усилив своё влияние. Стремление к свободе стало основной чертой как философии романтизма, так и самого исторического периода в целом. Представители эпохи романтизма стремились не только свободно мыслить, но и свободно жить. Всё было направлено на полное раскрепощение личности.

Поскольку романтики более чем активно выступали против консервативных точек зрения, они мыслили не просто свободно, а, скорее, чрезмерно свободно. Такая позиция в итоге могла приводить к неправильным выводам, как это произошло, например, с И. К. Аделунгом. Тому же влиянию, вероятно, подвергся и Ф. Ж. М. Ренуар: будучи захваченным динамикой нового времени, непомерно расширившим перспективы, учёный сделал ошибочный вывод о том, что провансальский стал предшественником романских языков.

В своём видении относительно происхождения романских языков французский филолог был одинок. В этом проявилась его самобытность, что характеризует учёного как истинного романтика и свидетельствует о решающем влиянии романтизма на его

лингвистические взгляды, впоследствии определившего их специфику.

Обратившись к изучению драматургии Ф. Ж. М. Ренуара, мы увидели, что французский филолог отличался независимостью мнения и в театральной сфере, что ещё раз подтверждает: смена общественной парадигмы нашла своё отражение в мировоззрении филолога. Многие восхищались его драматургией. Однако театральная деятельность будущего учёного вызвала сильное недовольство Наполеона, из-за чего, с нашей точки зрения, он покинул театр и всецело посвятил себя науке о языке.

Итак, проведённый анализ исторической ситуации Франции конца XVIII – первой половины XIX вв. показал: идеология эпохи романтизма оказала решающее влияние на лингвистические взгляды Ф. Ж. М. Ренуара, а также способствовала становлению сравнительно-исторического языкознания.

Вторая глава «Творчество Ф. Ж. М. Ренуара на фоне становления романской филологии» посвящена изучению лингвофилософской системы взглядов Ф. Ж. М. Ренуара в рамках формирования и развития романистики. Нашей целью было определить роль творчества учёного в развитии языкознания.

Значимой чертой языкознания XIX века является расцвет романистики (романской филологии) – науки, объектом изучения которой являются романские языки.

В истории романистики существует целое множество концепций о происхождении романских языков, поскольку вопрос о происхождении романских языков всегда был очень важным для этой науки. Чтобы выяснить, каков научный вклад Ф. Ж. М. Ренуара в языкознание, мы рассмотрели его лингвофилософскую концепцию о происхождении романских языков в контексте концепций о происхождении романских языков других представителей романской филологии.

Истоки романистики уходят в далёкое Средневековье. Примерно в 1305 году известный итальянский поэт Д. Алигьери написал трактат «О народном красноречии». В этом труде он первый в истории романской филологии стал считать народную латынь основой формирования известных ему романских языков.

Д. Алигьери отмечал, что при утвердительном ответе жители Южной Европы, которые говорили *os*, находятся в западной части от Женевского озера (имеются в виду провансальцы), те, кто употребляют *sic* – в восточной и южной части (итальянцы), а те, которые использует *ille*, являются северными по отношению к первым (французы). Таким образом, он различал три романских языка, сформированных на базе народной латыни: итальянский, французский и провансальский.

Несмотря на то, что работа итальянского мыслителя написана более шести с половиной веком тому назад, для исследователей романских языков она всегда имела большое значение. Числом признанных романских языков так и оставалось три вплоть до XVIII века. Со временем в связи с упадком провансальской литературы вместо провансальского включали в романскую группу языков испанский. Позднее, учитывая политические причины, португальский также стали относить к романским языкам. Следовательно, к XVIII веку романских языков насчитывалось уже пять: французский, итальянский, испанский, провансальский и гасконский, то есть каталонский.

Заслуживает внимание также трактат французского исследователя романских языков эпохи Возрождения Ш. де Бовеля «Книга о различии народных языков и разнообразии французского языка; какие слова у французов являются искусственными и неисконными, или варварскими; какие по происхождению восходят к латинскому языку; о предположительном происхождении французских имен» (1510). Труд учёного отличается многочисленными рассуждениями, которые автор подкрепляет внушительным по объёму эмпирическим материалом.

Романистика сформировалась как наука благодаря научной деятельности немецкого учёного К. Ф. Дица: в истории романской филологии он впервые применил сравнительно-исторический метод в изучении происхождения романских языков. По мнению немецкого учёного, источником происхождения романских языков является народная латынь. Его главными трудами стали: «Грамматика романских языков» (1836 – 1838) и «Этимологический словарь романских языков» (1887 – 1889).

К. Ф. Диц различал семь романских языков. Его авторитет содействовал тому, что вплоть до 1870 года количество признанных им романских языков (7) так и не изменилось. В восточную группу романских языков немецкий филолог включал итальянский и румынский; в юго-западную – испанский и португальский; в северо-западную – французский, провансальский и каталонский.

Среди работ, посвящённых вопросу о происхождении романских языков, существуют ценные труды учёных, которые не были ни романистами, ни филологами вообще. Во многом помогает понять процесс формирования современных романских языков работа немецкого мыслителя Ф. Энгельса (1820–1895) «Происхождение семьи, частной собственности и государства» (1884 г.). Главный фактор самостоятельного развития определённых диалектов и превращения их в романские языки автор видел в распаде Римской Империи.

Некоторые хорошо известные филологи, как например, итальянский учёный Г. И. Асколи или немецкий романист В. Мейер-Любке утверждали, что романские языки не вышли прямо из народной латыни, а, скорее, образовались на её основе. Большое распространение получила этнологическая теория или теория субстрата, разработанная Г. И. Асколи. В качестве основной причины возникновения особенностей латыни отдельных провинций итальянский филолог выдвигал этнический фактор. Он объяснял различия в нынешних романских языках тем, что местные языки покорённых римлянами народов по-разному воздействовали на латинский язык и тем самым содействовали его постепенной дифференциации.

Немецкий филолог Г. Грёбер обосновал хронологическую или историческую теорию образования романских языков. По его мнению, началом формирования романских языков следует считать романизацию первой провинции за пределами Италии, завоёванной римлянами, и продолжающуюся с каждым новым завоеванием.

Проведённые исследования показали, что Ф. Ж. М. Ренуар является единственным филологом из всех, чьи имена вошли в научный обиход стран Западной Европы, кто утверждал: источником происхождения романских языков был провансальский.

В ходе исследований происхождения романских языков Ф. Ж. М. Ренуар обнаружил, что наряду со старофранцузским на территории Франции существовал ещё другой, более древний романский язык, на котором была создана богатая, но почти никому не известная литература. Французский филолог считал, что именно на этом языке когда-то говорила вся Западная Европа, и только через несколько веков возникли другие романские языки.

По мнению Ф. Ж. М. Ренуара, языки Латинской Европы вышли из примитивного романского, под которым он подразумевал язык, возникший из испорченной латыни. Его памятником является, например, «Страсбургские клятвы».

Учёный предположил, что открытый им язык стал прямым продолжением того, который, на его взгляд, был единым народным романским языком, получившим своё распространение в южных областях империи Карла Великого (Прованс, Италия, часть Испании и Португалии). Его мнение подтверждало часто повторяющееся в языке трубадуров слово *romanz* (роман): оно доказывало осознание ими отличия между их языком и латынью.

Обращаясь к истории Римской империи, филолог сообщает о том, что её официальным языком был латинский, но поскольку народы, жившие на завоёванных землях, имели свой язык, возникло много новых говоров. В этот период латынь спас только культ христианства. Латинский являлся универсальным языком декретов и всего, что было связано с церковью. Но количество иностранцев на территории Римской империи не переставало увеличиваться, поэтому к XVI веку официальный язык превратился в хаос. Особенно это было заметно на уровне грамматики.

Ф. Ж. М. Ренуар считал, что провансальский когда-то был общим языком «Латинской Европы», став предшественником романских языков. По нему, все романские языки имели одно происхождение, но провансальский сформировался раньше всех, а, следовательно, другие романские языки наполнены его лексикой. Романские языки вышли из примитивного романского языка, тогда как примитивный романский язык продолжил совершенствоваться в провансальском.

Вывод о том, что провансальский стал первым сформированным романским языком, филолог сделал на основании

обнаружения в нём самого большого количества античных значимых форм. Ф. Ж. М. Ренуар также говорил о том, что можно с лёгкостью увидеть черты, которые отличают языки Латинской Европы от примитивного романского языка. И если бы они исчезли, то каждый язык стал бы идентичным провансальскому.

Поначалу мнение Ф. Ж. М. Ренуара о происхождении романских языков из провансальского получило поддержку, но вскоре было поставлено под сомнение в силу развития языкознания.

Например, французский филолог Г. Парис так оценивал позицию Ф. Ж. М. Ренуара: «...впрочем, немного ослеплённый патриотизмом, Ренуар не постеснялся объявить о том, что провансальский язык в какой-то момент был общим языком Латинской Европы и о том, что этот язык был «матерью» французского, итальянского, испанского».

Аргументы Ф. Ж. М. Ренуара по поводу того, что романский язык был посредником между латынью и вышедшими из него романскими языками не убедили А. В. Шлегеля. По мнению учёного, «позиция Ф. Ж. М. Ренуара противоречит уже тот факт, что португальский не имеет ничего общего с провансальским языком».

Современная романская филология придерживается позиции К. Ф. Дица о народной латыни как источнике происхождения романских языков. Его идеи развивали такие выдающиеся французские учёные, как Е. М. П. Литтре, Г. Парис, П. А. Мейэр, вследствие чего романистика достигла настоящего расцвета, несмотря на сравнительно недолгое существование.

Несмотря на многочисленную критику, важность трудов Ф. Ж. М. Ренуара признавалась всеми филологами. Кабинет, в котором французский филолог проводил целые дни, был местом, где собирались учёные. Более того, в 1816 году Ф. Ж. М. Ренуар стал сотрудником старейшего научно-литературного журнала «Журналь дэ Саван», и, обладая блестящей эрудицией, в своих статьях часто давал полезные советы тем, кто посвятил себя изучению Средневековья. К. Ф. Дица, а также другого ведущего представителя компаративистики А. В. Шлегеля можно считать последователями Ф. Ж. М. Ренуара, поскольку они использовали результаты его исследований происхождения романских языков в своей научной деятельности. Основателем романской филологии принято считать

К. Ф. Дица, но сам учёный называл таковым Ф. Ж. М. Ренуара. По мнению немецкого романиста, Ф. Ж. М. Ренуар «стал автором идеи проведения сравнительного анализа грамматического строя и лексического состава романских языков. Тем самым он открыл новый путь их изучения. Хотя его грамматика со временем и потеряла своё значение, однако лексика до сих пор служит базой сравнительной филологии». Значение трудов французского романиста было высоко оценено А. В. Шлегелем: «...он завоевал уважение не только своих соотечественников, но и всей научной Европы». В «Журналь дэ саван» 1818 года находим ещё одного высказывание немецкого учёного относительно научного достижения Ф. Ж. М. Ренуара: «Я с давних пор собирал материал для труда «Исторический очерк о формировании французского языка. Исследования Ренуара на многое пролили свет. Они лишают мои заметки новизны, но всё же не делают их бесполезными...».

Труды учёного свидетельствуют о широте и глубине его лингвистических знаний. Они содержат много информации о романских языках, благодаря чему могут послужить полезным материалом при изучении их истории, и, особенно, истории провансальского языка.

Работы Ф. Ж. М. Ренуара также заполняют лакуну в истории средневековой литературы. Благодаря его научной деятельности подробно изучено творчество трубадуров, почти полностью восстановлено рифмованное произведение известного трувера Васа «Роман о Роллоне», написанное на нормандском языке. К тому же филолог осуществил детальный лингвистический анализ знаменитой аллегорической поэмы XIII века «Роман о Розе», написанной на старофранцузском языке французским трувером Г. де Лоррисом.

Таким образом, мы сделали вывод: творчество Ф. Ж. М. Ренуара сыграло существенную роль в языкознании XIX века, став переходной ступенью к получению достоверных знаний о происхождении романских языков.

В заключении представлены результаты изучения лингвофилософской парадигмы исследований Ф. Ж. М. Ренуара, вносятся предложения о возможных направлениях дальнейшего изучения данной темы.

С целью определить источники формирования лингвистических взглядов Ф. Ж. М. Ренуара его творчество и, главным образом, лингвофилософская концепция о происхождении романских языков были проанализированы в ходе исследования философского, социального и научного контекстов эпохи романтизма.

Изучение исторической ситуации Франции конца XVIII – первой половины XIX вв. дало возможность судить об атмосфере, целостном настроении в обществе того периода и увидеть, какое воздействие его установки оказали на научные воззрения французского учёного.

О влиянии эпохи романтизма на научные взгляды Ф. Ж. М. Ренуара свидетельствует, прежде всего, своеобразие его лингвофилософской концепции о происхождении романских языков. Базисной чертой романтизма стало стремление к свободе. Представители романтизма мыслили не просто свободно, а, скорее, чрезмерно свободно. Такая позиция в итоге могла приводить к неверным выводам, как это произошло, например, с немецким филологом И. К. Аделунгом и другими исследователями языка. На этом основании мы предположили, что французский учёный, будучи захваченным динамикой нового времени, непомерно расширившим перспективы, сделал ошибочный вывод о том, что провансальский стал предшественником романских языков.

Проведённые исследования показали, что главная черта философии романтизма («стремление к свободе») проникла в разные сферы жизни, что доказывает, насколько мощной была пропаганда против всевозможных ограничений. Отразившись на науке (языкознании), экономике, политике, искусстве она усилила своё воздействие. Представители эпохи романтизма стремились не только свободно мыслить, но и свободно жить. Всё было направлено на полное раскрепощение личности. В своём видении относительно происхождения романских языков Ф. Ж. М. Ренуар был одинок. В этом проявилась его самобытность, что характеризует филолога как истинного представителя романтизма и говорит о решающем влиянии романтизма на его лингвистические взгляды. Помимо этого, Ф. Ж. М. Ренуар отличался независимостью своего мнения в

театральной сфере, что ещё раз подтверждает: смена общественной парадигмы нашла своё отражение в его мировоззрении.

В ходе исследования были изучены труды Ф. Ж. М. Ренуара по романской филологии, такие как «Основы грамматики романского языка» («*Éléments de la grammaire romane*», 1816), «Избранная оригинальная поэзия трубадуров» («*Choix des poésies originales des troubadours*», 1816–1821), «Романская лексика или словарь языка трубадуров» («*Lexique roman ou Dictionnaire de la langue des troubadours*», 1838–1844) «Влияние сельского романского языка на языки Латинской Европы» («*Influence de la langue romane rustique sur les langues de l'Europe latine*») (1836 г.) и некоторые другие.

Его работы содержат внушительное количество лингвистического материала, в силу чего могут быть использованы в современной романской филологии при изучении истории провансальского и других романских языков.

Анализ работ, посвящённых творчеству французского учёного показал: Ф. Ж. М. Ренуар является единственным филологом из всех, чьи имена вошли в научный обиход стран Западной Европы, по мнению которого, праязыком романских языков стал провансальский.

Творчество Ф. Ж. М. Ренуара сыграло существенную роль в языкознании XIX века, став переходной ступенью к получению достоверных знаний о происхождении романских языков. Несмотря на многочисленную критику лингвофилософской концепции о происхождении романских языков французского учёного, важность его трудов признавали все филологи. Таких ведущих представителей компаративистики как К. Ф. Дица и А. В. Шлегеля можно считать последователями Ф. Ж. М. Ренуара, поскольку они использовали результаты его исследований происхождения романских языков в своей научной деятельности. Основателем романистики принято считать К. Ф. Дица, но сам учёный называл таковым Ф. Ж. М. Ренуара, утверждая, что французский филолог открыл новый путь изучения романских языков.

Научное достижение Ф. Ж. М. Ренуара внесло большой вклад в историю средневековой литературы. Благодаря научной деятельности филолога детально изучена поэзия трубадуров.

Помимо этого, в значительной степени восстановлено рифмованное произведение известного трувера Васа «Роман о Роллоне», написанное на нормандском языке, а также осуществлён подробный лингвистический анализ знаменитой аллегорической поэмы XIII века «Роман о Розе», написанной на старофранцузском языке французским трувером Г. де Лоррисом.

Возможными направлениями дальнейших исследований в рамках данной темы могут быть, например, следующие: 1) подробное изучение истории провансальского и других романских языков на материале трудов французского филолога («Избранная оригинальная поэзия трубадуров», «Романская лексика или словарь языка трубадуров» и некоторых других); 2) лингвистический анализ работ основателя романской филологии К. Ф. Дица, таких, как, например, «Грамматика романских языков» (нем. «Grammatik der romanischen Sprachen» (1836–1838) и «Этимологический словарь романских языков» (нем. «Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen», 1853). Сравнение его трудов с работами Ф. Ж. М. Ренуара с целью нахождения расхождений, а также корреляций между их научными взглядами, и последующее выявление степени влияния творчества французского романиста на лингвофилософские воззрения К. Ф. Дица.

Апробация работы. Основные положения и результаты исследования были изложены в докладах на конференциях: «Научно-практический семинар, посвящённый 250-летию со дня рождения Августа-Вильгельма Шлегеля и 245-летию рождения Фридриха Шлегеля (8 сентября 2017, г. Рыбинск), «Чтения Ушинского» (1 марта 2016, г. Ярославль), «Чтения Ушинского» (1 марта 2017, г. Ярославль), «Чтения Ушинского» (1 марта 2018, г. Ярославль), «Чтения Ушинского» (1 марта 2019, г. Ярославль), «Актуальные проблемы лингвистики – германистики, романистики и русистики» (1 февраля 2019, г. Екатеринбург), «XLVIII Международная филологическая конференция» (18 – 27 марта 2019, г. Санкт-Петербург).

Список литературы включает в себя 136 источников (116 работ на русском и 20 на французском языках).

Основные положения диссертации отражены в 7 публикациях автора:

Статьи в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации

1. Сумарокова, П. А. Франсуа Жюст Мари Ренуар о происхождении романских языков / П. А. Сумарокова // Вестник Костромского государственного университета. – Том 23. – 2017. – № 1. – С. 196–198. – Текст : непосредственный.
2. Сумарокова, П. А. Влияние романтизма на лингвистические взгляды Ф. Ж. М. Ренуара / П. А. Сумарокова // Верхневолжский филологический вестник. – 2018. – № 2. – С. 171–176. – Текст : непосредственный.
3. Сумарокова, П. А. Значение лингвистической концепции происхождения романских языков Ф. Ж. М. Ренуара в романской филологии / П. А. Сумарокова // Верхневолжский филологический вестник. – 2019. – № 3. – С. 165–170. – Текст : непосредственный.

Статьи, опубликованные в других изданиях

4. Сумарокова, П. А. Творчество Ф. Ж. М. Ренуара в контексте развития компаративистики / П. А. Сумарокова // Верхневолжский филологический вестник. – 2016. – № 1. – С. 54–57. – Текст : непосредственный.
5. Сумарокова, П. А. Франсуа Жюст Мари Ренуар о провансальском языке / П. А. Сумарокова // Верхневолжский филологический вестник. – 2017. – № 2. – С. 62–65. – Текст : непосредственный.
6. Сумарокова, П. А. Влияние лингвистических взглядов Ф. Ж. М. Ренуара на языкознание XIX века / П. А. Сумарокова // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики : материалы ежегодной международной конференции. Ч. I. – Екатеринбург, 2019. — С. 34–38. – Текст : непосредственный.

7. Сумарокова, П. А. Романтизм в лингвистических взглядах Ф. Ж. М. Ренуара / П. А. Сумарокова // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики : материалы ежегодной международной конференции. Ч. IV. – Екатеринбург, 2019. — С. 37–38. – Текст : непосредственный.